

JVC

KS-DR2104DBT

COMPACT BLUETOOTH® 4 CHANNEL DIGITAL AMPLIFIER

INSTRUCTION MANUAL

AMPLIFICATEUR BLUETOOTH® COMPACT 4 CANAUX NUMÉRIQUE

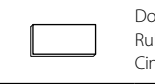
MODE D'EMPLOI

AMPLIFICADOR DIGITAL COMPACTO BLUETOOTH® DE 4 CANALES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation

■ Accessories / Accessoires / Accesorios

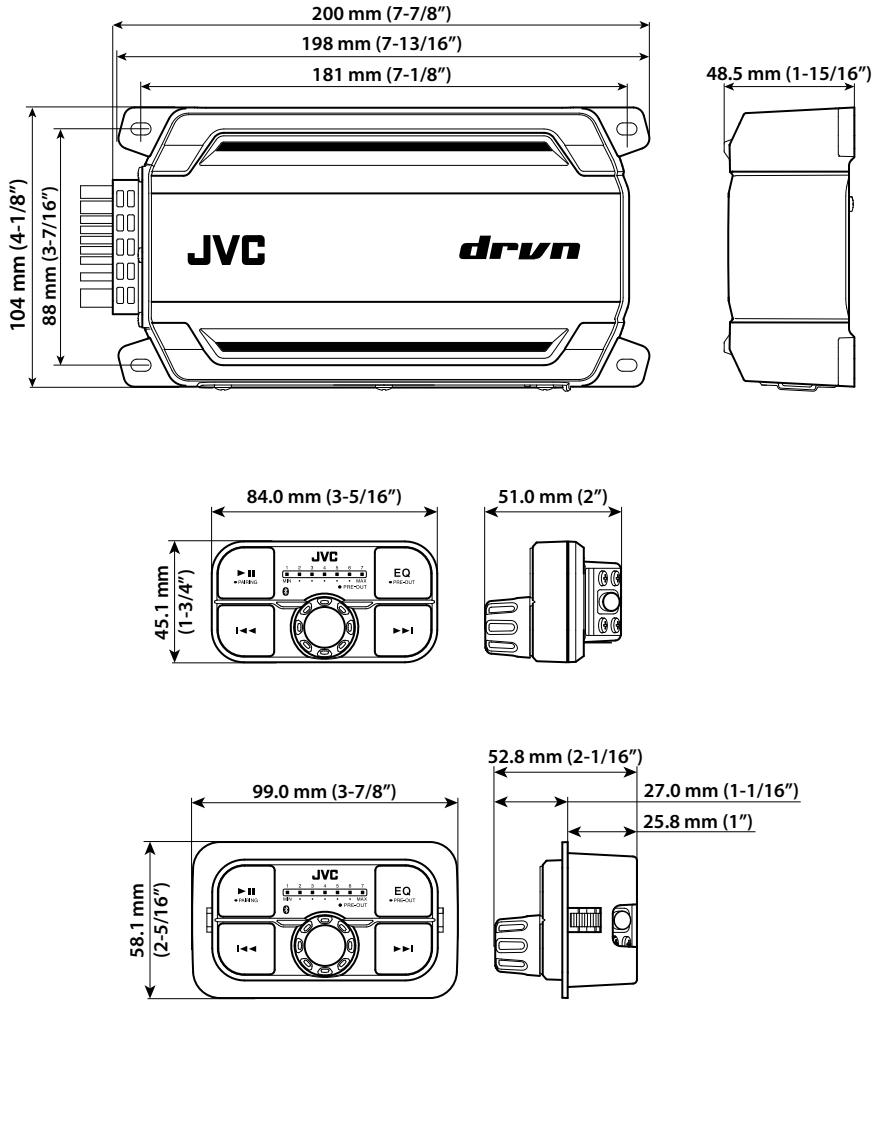
①		Remote control unit Télécommande Mando a distancia	1	④		Self-tapping screws Vis taraudeuses Tornillo autorroscantes	4
②		Mounting bracket Support de montage Ménsula de montaje	1	⑤		Self-tapping screws Vis taraudeuses Tornillo autorroscantes	1
③		Double-side adhesive tape Ruban adhésif double-face Cinta adhesiva de doble cara	1				



© 2021 JVCKENWOOD Corporation

B5A-3629-30 (K)

■ Dimensions / Dimensions / Dimensiones



Safety precautions

▲ WARNING

To prevent injury or fire, take the following precautions:

- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity.
- When replacing a fuse, only use a new one with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- To prevent a short circuit when replacing a fuse, first disconnect the wiring harness.

▲ CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Be sure the unit is connected to a 12 V DC power supply with a negative ground connection.
- Do not open the top or bottom covers of the unit.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity.
- When replacing a fuse, only use a new one with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- To prevent a short circuit when replacing a fuse, first disconnect the wiring harness.

NOTE

- If you experience problems during installation, consult your JVC dealer.
- If the unit does not seem to be working right, consult your JVC dealer.

Cleaning the unit

If the front panel gets dirty, turn off the power and wipe the panel with a dry sillon cloth or soft cloth.

▲ CAUTION

Do not wipe the panel with a hard cloth or a cloth dampened by volatile solvents such as paint thinner and alcohol. They can scratch the surface of the panel and / or cause the indicator letters to peel off.

To prevent battery rise

When the unit is used in the ACC ON position without turning the engine ON, it depletes the battery. Use it after starting the engine.

Protection function

The protection function is activated in the following situations: This unit is equipped with a protection function for protecting this unit and your speakers from various accidents or problems that can occur. When the protection function is triggered, the amplifier stops operating.

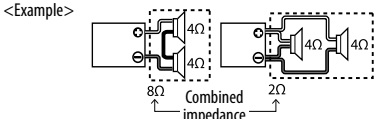
- When a speaker wire may be short-circuited.
- When a speaker output contacts ground.
- When the unit malfunctions and a DC signal is sent to the speaker output.
- When the internal temperature is high and unit won't operate.
- When detects a low impedance at the speaker connections.

Wiring

- If a buzzing noise is heard from the speakers when the engine is running, connect a line noise filter (optional) to each of the battery wire.
- Do not allow the wire to directly contact the edge of the iron plate by using Grommets.
- Connect the ground wire to a metal part of the car chassis that acts as an electrical ground passing electricity to the battery's negative terminal.
- Do not turn the power on if the ground wire is not connected.
- Be sure to install a protective fuse in the power cord near the battery. The protective fuse should be the same capacity as the unit's fuse capacity or somewhat larger.
- When more than one power amplifier are going to be used, use a power supply wiring wire and protective fuse of greater current-handling capacity than the total maximum current drawn by each amplifier.

Speaker selection

- Using speakers with smaller input ratings than the amplifier's output power would result in smoke generation or equipment failure.
- The impedance of the speakers that are going to be connected should be 2 Ω or greater (for stereo connections), or 4 Ω or greater (for bridged connections). When more than one set of speakers are going to be used, calculate the combined impedance of the speakers and then connect suitable speakers to the amplifier.



Précautions de sécurité

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et / ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil commence à émettre de la fumée ou une odeur bizarre, mettez immédiatement l'appareil hors tension et consultez un revendeur JVC.
- Si l'appareil commence à émettre de la fumée ou une odeur bizarre, mettez immédiatement l'appareil hors tension et consultez un revendeur JVC.

- Ne pas toucher l'appareil quand il est en service car la température de sa surface est suffisamment élevée pour provoquer des brûlures.

▲ ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Bien vérifier que l'appareil est raccordé à une source d'alimentation CC de 12 V avec raccordement de masse négative.
- Voulez pas le couvercle supérieur ou l'extérieur de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf avec la valeur indiquée. L'utilisation d'un fusible d'une valeur différente peut être la cause d'un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Pour éviter les courts-circuits lors du remplacement d'un fusible, déconnectez d'abord le faisceau de câbles.

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur JVC.
- Si l'appareil semble ne pas fonctionner correctement, consultez votre revendeur JVC.

Nettoyage de l'appareil

Si la surface de l'appareil sale, l'essuyer avec un chiffon au silicone ou un chiffon doux et sec après avoir éteint l'appareil.

▲ ATTENTION

N'essayez pas le panneau avec un tissu rugueux ou imprégné de dissolvant volatil comme un diluant à peinture ou de l'alcool. Il pourrait rayer la surface du panneau et / ou écailler les lettres d'informations.

Comment éviter une élévation de la batterie

Lorsque l'unité est utilisée avec l'ACC sur ON, sans que le moteur ne soit allumé, cela décharge la batterie. Il est préférable de l'utiliser après avoir allumé le moteur.

Fonction de protection

La fonction de protection se met en service dans les cas suivants: Cet appareil est pourvu d'une fonction de protection de l'appareil lui-même et des haut-parleurs de manière à éviter divers incidents.

- Lorsque la fonction de protection est déclenchée, l'amplificateur s'arrête de fonctionner.
- Si un cordon de liaison aux haut-parleurs est en court-circuit.
- Une sortie de haut-parleur est mise à la masse.
- Une tension continue est appliquée sur les sorties vers les haut-parleurs en raison d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque la température interne est trop élevée et que l'appareil ne fonctionne pas.
- Lorsqu'il détecte d'une faible impédance au niveau des connexions des haut-parleurs.

Câblage

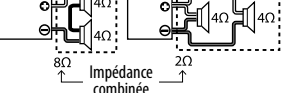
- Si un nonronnement se fait entendre dans les haut-parleurs lorsque le moteur tourne, fixer un filtre antiparasite de ligne (en option) au câble de la batterie.
- Utiliser un passe-câble de manière que le cordon ne soit pas en contact avec le tablier.
- Relier les fils de masse à une partie métallique du châssis du véhicule qui soit en mesure de jouer le rôle de masse électrique et donc de laisser passer le courant vers le pôle négatif de la batterie. Ne pas mettre l'appareil sous tension si les fils de masse ne sont pas reliés.

- Assurez-vous de mettre en place un fusible protégeant le cordon d'alimentation situé près de la batterie. Ce fusible doit avoir un pouvoir de coupure égal ou légèrement supérieur à celui de la batterie.
- Lorsque plus d'un amplificateur de puissance doivent être utilisés, utiliser un câble de câblage d'alimentation et un fusible de sécurité dont la limite de tension est supérieure au courant total maximum tiré par chaque amplificateur.

Sélection des haut-parleur

- L'utilisation de haut-parleurs d'une puissance d'entrée inférieure à la puissance de sortie de l'amplificateur peut provoquer un dégagement de fumée ou une panne de l'équipement.
- L'impédance des enceintes qui vont être connectées doit être de 2 Ω minimum (pour des connexions stéréo) ou de 4 Ω minimum (pour des connexions en pont). Lorsque plus d'un jeu d'haut-parleur va être utilisé, calculer l'impédance combinée des haut-parleur et connecter ensuite les haut-parleur appropriées à l'amplificateur.

<Exemple>



Precauciones de seguridad

▲ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y / o fuego, observe las siguientes precauciones:

- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si nota que la unidad emite humos u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte con su distribuidor JVC.
- No toque el aparato mientras lo utiliza porque su superficie se calienta y puede causar quemaduras si se toca.

▲ PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones: Asegúrese de que la unidad está conectada a un suministro de alimentación de CC de 12 V con una conexión de toma de tierra negativa.

- No abra las cubiertas superior o inferior de la unidad.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso.

■ Installation procedure

Read the instruction manual well to select the proper connection and setting. Refer to "Connections" on the back side.

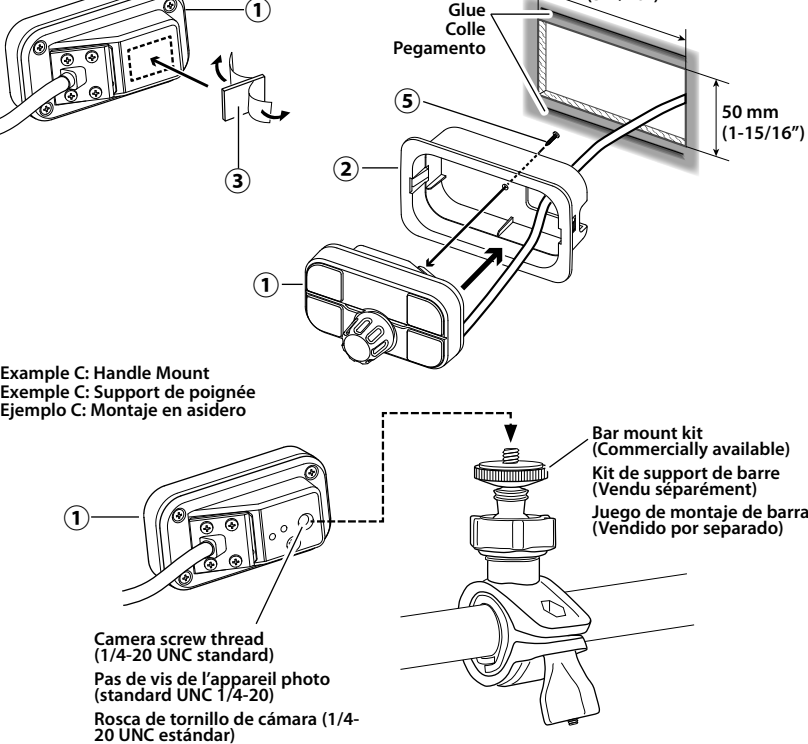
- Remove the ignition key and disconnect the negative terminal of the battery to prevent short circuits.
- Connect the battery wire.
- Connect the ground wire to chassis ground of vehicle.
- Connect the power control wire.
- Connect the speakers.
- Connect the remote control unit.
- Attach the unit.
- Connect the negative terminal of the battery.
- Remove the Dressing panel.
- Set the unit according to the intended usage (FADER, FILTER, OUTPUT).
- Fix the Dressing panel with screws securely.

▲ CAUTION

- Do not install in the below locations; (Unstable location, In a location that interferes with driving, in a location that gets wet, in a dusty location, In a place that gets hot, in a place that gets direct sunlight, in a location that gets hit by hot air)
- Do not install the unit under the carpet. Otherwise heat build-up occurs and the unit may be damaged.
- Install this unit in a location which allows heat to easily dissipate. Once installed, do not place any object on top of the unit.
- The surface temperature of the amplifier will become hot during use. Install the amplifier in a place where people, resins, and other substances that are sensitive to heat will not come into contact with it.
- When making a hole under a seat, inside the trunk, or somewhere else in the vehicle, check that there is nothing hazardous on the opposite side such as a gasoline tank, brake pipe, or wiring harness, and be careful not to cause scratches or other damage.
- Do not install near the dashboard, rear tray, or air bag safety parts.
- The installation to the vehicle should securely fasten the unit to a place in which it will not obstruct driving. If the unit comes off due to a shock and hits a person or safety part, it may cause injury or an accident.
- After installing the unit, check to make sure that electrical equipment such as the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers operate normally.
- In order to secure the Water-proof & Dust-proof performance (IP67/IP66) of this product, use it with the dressing panel firmly attached. If the dressing panel is not installed properly, dust and water may enter and cause a malfunction.

Example A: Surface Mount
Exemple A: Montage en surface
Ejemplo A: Montaje en superficie

Example B: Flush Mount
Exemple B: Montage encastré
Ejemplo B: Montaje nivelado



▲ ATTENTION

- Ne pas procéder à l'installation de l'appareil si vous trouvez dans l'un des lieux suivants; (Lieu instable, Lieu où la conduite du véhicule peut être gênée, Lieu exposé à l'humidité, Lieu exposé à la poussière, Lieu surchauffé, Lieu exposé directement à la lumière du jour, Lieu exposé à l'air chaud)
- Ne pas recouvrir l'appareil d'une nappe, tapis, etc.; la chaleur qui s'accumulerait risque d'endommager l'appareil.
- Installer cet appareil à un emplacement tel que la chaleur puisse se dissiper aisément. Après l'installation, ne placer aucun objet sur l'appareil.
- La surface de l'amplificateur va chauffer pendant l'utilisation. Installer l'amplificateur à un endroit où des passagers, de la résine ou d'autres substances sensibles à la chaleur n'entreraient pas en contact avec lui.
- Lors du forage d'un trou sous le siège, à l'intérieur du coffre ou partout ailleurs dans le véhicule, vérifiez s'il n'y a pas d'élément dangereux de l'autre côté, tel qu'un réservoir à carburant, une conduite de frein, une gaine de câbles, et faire attention de ne pas faire de griffes ou d'autres dégâts.
- Ne pas installer près du tableau de bord, de la plage arrière ou d'éléments de sécu
- Lors de l'installation dans un véhicule, l'appareil doit être fermement fixé à un endroit où il ne gênera pas la conduite. Si l'appareil se détache suite à un choc et heurte quelqu'un ou un élément de sécurité, il peut occasionner des blessures ou un accident.
- Après l'installation de l'appareil, s'assurer que les différents équipements électriques tels que lampes frein et les clignotants de direction fonctionnent normalement.
- Afin de garantir les propriétés d'étanchéité à l'eau et anti-poussière (IP67 & IP66) de ce produit, utilisez-le avec le panneau d'habillage dûment fixé. Si le panneau d'habillage n'est pas installé correctement, de la poussière et de l'eau peuvent pénétrer et provoquer un dysfonctionnement.

Dressing panel / Panneau d'habillage / Panel de rectificación

- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- Para evitar cortocircuitos, mientras sustituye el fusible, desconecte previamente el mazo de conductores.

NOTA

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor JVC.
- Si la unidad no está funcionando correctamente, consulte con su distribuidor JVC.

Limpieza de la unidad

Si la superficie de la unidad está sucia, apague la unidad y limpie con un paño sillonado suave y seco.

▲ PRECAUCIÓN

No limpie el panel con un paño áspero o humedecido con disolventes volátiles tales como diluyente de pintura o alcohol. Su uso podría rayar la superficie del panel y / o hacer que se despeguen las letras indicadoras.

Para evitar agotar la batería

Cuando la unidad se utiliza en la posición ACC ON sin conectar el motor, agota la batería. Utilícelo después de arrancar el motor.

Función de protección

La función de protección se activa en los casos siguientes: Este aparato está equipado con una función de protección que protege el aparato y los altavoces de diversos accidentes y problemas que pueden ocurrir. Cuando la función de la protección está activada, el amplificador se interrumpe.

- Cuando un cable de altavoz puede estar cortocircuitado.
- Cuando la salida de un altavoz entra en contacto con masa.
- Cuando el aparato funciona mal y se envía una señal de CC a la salida de los altavoces.
- Cuando la temperatura interna sea alta y la unidad no funcione.
- Cuando detecta una baja impedancia en las conexiones del altavoz.

Cableado

- Si se produce un ruido de zumbido por los altavoces mientras funciona el motor, conecte un ruido de línea (vendido por separado) a cada cable de la batería.
- No permita que el cable entre en contacto directo con el borde de la placa de hierro, utilizando para ello arandelas de caucho.

- Conecte los cables de masa a una parte del chasis del automóvil que actúe como puesta a masa por donde pase la electricidad hasta el bote negativo de la batería. No conecte la alimentación si no están conectados los cables de masa.

Asegúrese de instalar un fusible de protección en el cable de corriente cerca de la batería. El fusible positivo debería tener la misma capacidad que el de la unidad o algo mayor.

Cuando desee utilizar más de un amplificador de potencia, utilice un cable de suministro de alimentación y un fusible de protección de una capacidad de soporte de corriente mayor a la corriente máxima total utilizada por cada amplificador.

Selección de altavoces

- La utilización de altavoces con entradas nominales más pequeñas que la potencia de salida del amplificador podría ser la causa de que se generara humo o fallos en el equipo.
- La impedancia de los altavoces que se conecten al amplificador debe ser de 2 Ω o más (para las conexiones estéreo), o de 4 Ω o más (para las conexiones en puente). Cuando desee utilizar más de un juego de altavoces, calcule la impedancia combinada de estos altavoces y luego conecte adecuadamente los altavoces al amplificador.

<Ejemplo>



Maximum Dynamic Power: 65 Watts × 4 at 1 kHz, 4 Ohms and ≤10% THD+N
Continuous Power Output: 50 Watts RMS × 4 at 1 kHz, 4 Ohms and ≤1% THD+N
74 dBA Reference 1 Watt RMS

Puissance dynamique maximale : 65 Watts × 4 à 1 kHz, 4 Ohms et ≤10% THD+N
Puissance de sortie continue : 50 Watts RMS × 4 à 1 kHz, 4 Ohms et ≤1% THD+N
74 dBA Référence 1 Watt RMS

Potencia dinámica máxima : 65 Vatios × 4 a 1 kHz, 4 Ohmios y ≤10% de distorsión armónica total+N
Potencia de salida continua : 50 Vatios RMS × 4 a 1 kHz, 4 Ohmios y ≤1% de distorsión armónica total+N
74 dBA Referencia 1 Watia RMS



Troubleshooting guide

Sound cannot be heard.

- Check the cords and connections.
- Protection circuit may be activated. Check connections. (➡ "Protection function")
- Blown fuse. Replace the fuse.
- The speaker cord is shorted. After check the speaker cord and fixing the cause of the short, replace the fuse.

The sound quality is bad. (The sound is distorted.)

- Support the speaker cord properly checking the ⊕/⊖ of the terminals and wires well.
- Connect the speaker cord again so that it is not pinched by anything.

No bluetooth device is detected.

Reset the unit. (➡ "How to reset")

Bluetooth pairing cannot be made.

- Delete pairing information from both the unit (➡ "How to reset") and the Bluetooth device, then perform pairing again.

Sound is being interrupted or skipped during playback of a Bluetooth audio player.

- Reduce the distance between the remote control unit and the Bluetooth audio player.
- Other Bluetooth devices might be trying to connect to the unit.

The connected Bluetooth audio player cannot be controlled.

- Check whether the connected Bluetooth audio player supports Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP). (Refer to the instructions of your audio player.)
- Disconnect and connect the Bluetooth player again.

Guide de dépannage

Le son ne peut pas être entendu.

- Vérifiez les cordons et les connexions.
- Le circuit de protection peut être actionné. Vérifier les raccordements. (➡ "Fonction de protection")

- Fusible grillé. Remplacez le fusible.
- Les fils de raccordement d'enceinte sont en court-circuit. Après avoir vérifié le câble d'enceinte et réparé la cause du court-circuit, remplacez le fusible.

La qualité sonore est mauvaise. (Le son est distordu.)

- Rebranchez correctement en respectant les indications ⊕ et ⊖ des bornes et des câbles.
- Rebranchez le câble de haut-parleur en évitant tout pincement

Aucun périphérique Bluetooth n'est détecté.

Reinitialisez l'appareil. (➡ «Comment réinitialiser»)

Le pairing Bluetooth ne peut pas être réalisé.

- Supprimez les informations de pairing pour cet appareil (➡ «Comment réinitialiser») et le périphérique Bluetooth, puis effectuez de nouveau le pairing.

Le son est interrompu ou saute pendant la lecture d'un lecteur audio Bluetooth.

- Réduisez la distance entre la télécommande et le lecteur audio Bluetooth.
- D'autres périphériques Bluetooth peuvent être en train de se connecter à l'appareil.

Le lecteur audio Bluetooth connecté ne peut pas être commandé.

- Vérifiez si le lecteur audio Bluetooth connecté prend en charge AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile). (Référez-vous aux instructions de votre lecteur audio.)
- Déconnectez et reconnectez à nouveau le lecteur Bluetooth.

Guía sobre localización de averías

El sonido no se escucha.

- Inspeccione los cables y las conexiones.
- El circuito de protección puede estar activado. Compruebe las conexiones. (➡ "Función de protección")

- Fusible fundido. Reemplace el fusible.
- El cable del altavoz está cortocircuitado. Después de revisar el cable del altavoz y arreglar la causa del cortocircuito, reemplace el fusible.

La calidad del sonido es mala. (El sonido está distorsionado.)

- Conéctelos correctamente asegurándose bien de cuáles son los terminales ⊕ y ⊖.
- Vuelva a conectar los cables de los altavoces de forma que no queden pellizcados.

No se detecta ningún dispositivo Bluetooth.

Reinicie la unidad. (➡ «Cómo reiniciar»)

No es posible el emparejamiento de Bluetooth.

- Elimine la información de emparejamiento de la unidad (➡ "Cómo reinicializar") y del dispositivo Bluetooth; a continuación, vuelva a realizar el emparejamiento.

El sonido se interrumpe o se omite durante la reproducción de un reproductor de audio Bluetooth.

- Reduzca la distancia entre el mando a distancia y el reproductor de audio Bluetooth.
- Otros dispositivos Bluetooth pueden estar intentando conectarse a la unidad.

No se puede controlar el reproductor de audio Bluetooth conectado.

- Verifique si el reproductor de audio Bluetooth conectado es compatible con Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP). (Consulte las instrucciones del reproductor de audio.)
- Desconecte y vuelva a conectar el reproductor Bluetooth.

For U.S.A.

Contains Transmitter Module
FCC ID: ZWY3008X
IC: 12033A-3008X

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

For U.S.A. and Canada / Pour les Etats-Unis et le Canada

CAUTION

This equipment complies with FCC/ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the ISED radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment should be installed and operated keeping the radiator at least 20cm or more away from person's body.

For Canada / Pour le Canada

ISED CAUTION

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Audio unit	
Max power output (+B = 14.4V)	600 W
Rated power output (+B = 14.4V)	
Stereo (2 Ω)	50 W × 4 (20 Hz–20 kHz, ≤ 1.0 % THD)
Bridge (4 Ω)	75 W × 4 (1 kHz, ≤ 1.0 % THD)
Speaker impedance	150 W × 2 (1 kHz, ≤ 1.0 % THD)
	4 Ω (2 Ω to 8 Ω allowable)
Frequency response (+0, –3 dB)	10 Hz–20 kHz
Signal to noise ratio	89 dB
Low pass filter frequency (–12 dB/oct.)	50 Hz–200 Hz (variable)
High pass filter frequency (–12 dB/oct.)	50 Hz–200 Hz (variable)
Preout	SV (Max.)

Operating voltage	12 V DC car battery
Current consumption	~26 A
Operational temperature range	-10°C ~ 60°C
Dimensions (W × H × D)	198 × 48.5 × 104 mm 7-13/16 × 1-15/16 × 4-1/8 inch
Weight	1.6 kg (3.5 lbs)
Water-proof & Dust-proof	IP66, IP67

Connections / Raccordements / Conexiones

- ⚠ WARNING

Remove the ignition key and disconnect the negative $\ominus$ terminal of the battery to prevent short circuits.
- ⚠ AVERTISSEMENT

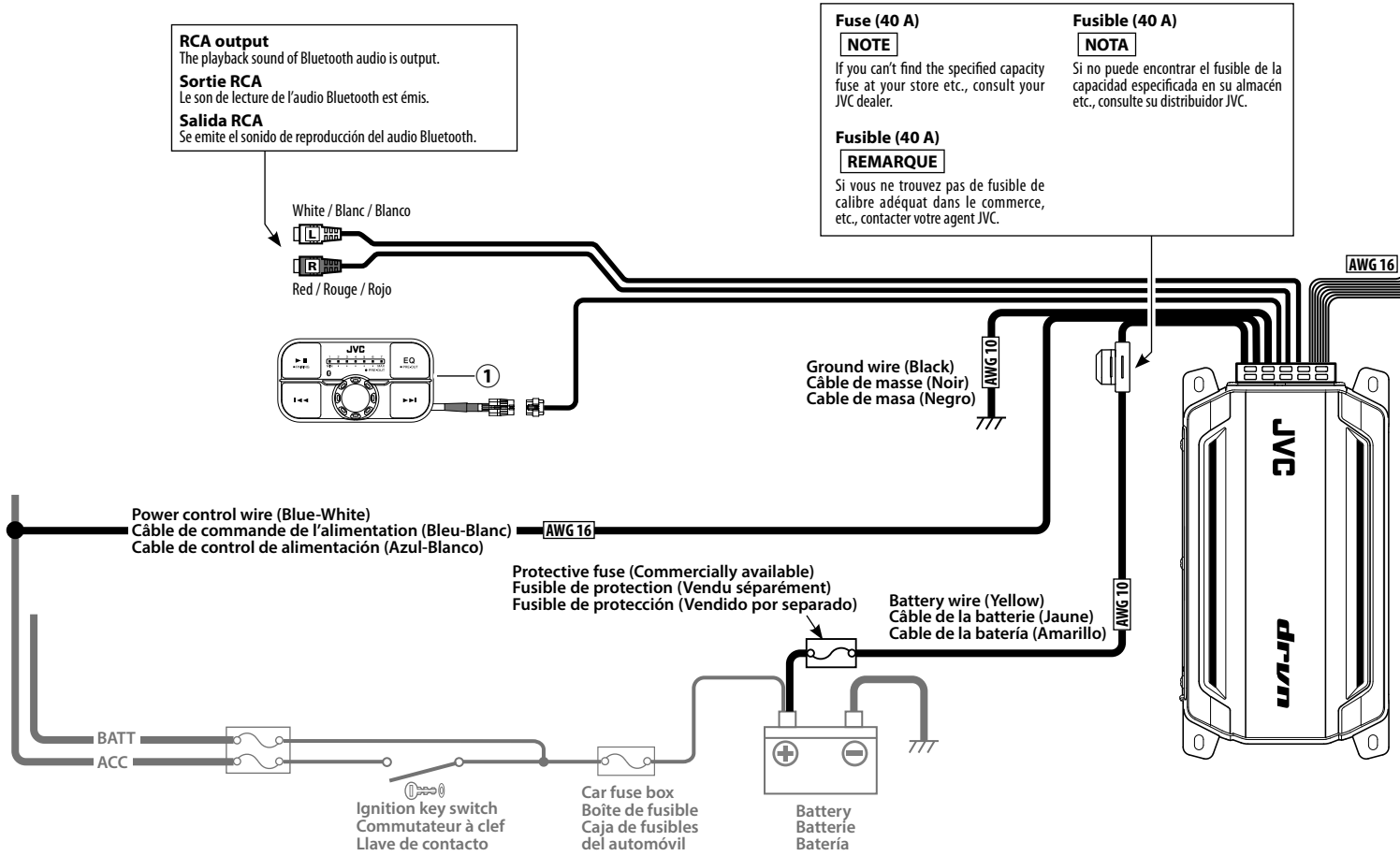
Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative $\ominus$ de la batterie pour éviter les court-circuits.
- ⚠ ADVERTENCIA

Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo $\ominus$ de la batería para evitar cortocircuitos.

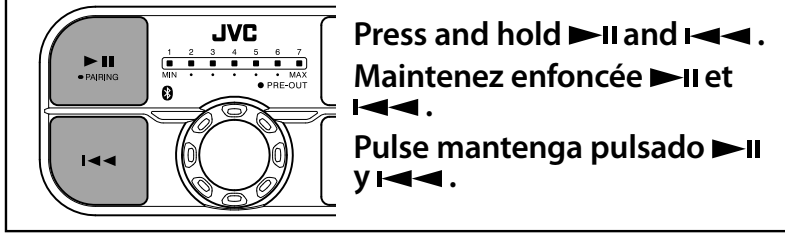
In a computer-equipped vehicle, when you remove the $\ominus$ terminal of the battery, the memory may disappear, or a defect may occur in the electrical system of the vehicle. Consult your dealer for further details.

Dans un véhicule équipé d'un ordinateur, lorsque vous retirez la borne $\ominus$ de la batterie, la mémoire peut disparaître ou un défaut peut se produire dans le système électrique du véhicule. Consultez votre revendeur pour de plus amples détails.

En un vehículo equipado con ordenador, cuando extrae el terminal $\ominus$ de la batería, la memoria puede desaparecer o puede producirse un defecto en el sistema eléctrico del vehículo. Consulte a su proveedor para obtener más detalles.



How to reset
Comment réinitialiser
Cómo reinicializar



WARNING

Particular attention must be given to making good electrical contact at the amplifier-output and speaker terminals. Poor or loose connections can cause sparking or burning at the terminals because of the very high power that the amplifier can deliver.

CAUTION

- If sound is not output normally, immediately turn power off and check connections.
- Be sure to turn the power off before changing the setting of any switch.
- If the fuse blows, check wires for shorts, then replace the fuse with one of the same rating.
- Check that no unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.
- Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
- After installation, check that the brake lamps, turn signal lamps and wind-shield wipers work properly.

AVERTISSEMENT

Veillez à ce que le contact électrique à la sortie de l'amplificateur et aux prises des enceintes soit bien établi. Un mauvais branchement ou un branchement lâche peut causer des étincelles ou un réchauffement des prises du fait de la très grande puissance de l'amplificateur.

ATTENTION

- En cas d'anomalie, mettez immédiatement l'appareil hors tension et vérifiez tous les raccordements.
- Veillez à mettre l'appareil hors tension avant de changer la position des commutateurs.
- Si le fusible saute, vérifiez si les câbles ne sont pas court-circuités, et remplacez le fusible par un autre fusible de même capacité nominale.
- Vérifiez qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche la carrosserie de la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.
- Raccordez séparément les câbles de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil inopérant.
- Après l'installation, vérifiez que les voyants de frein, les clignotants et les essuie-glace fonctionnent correctement.

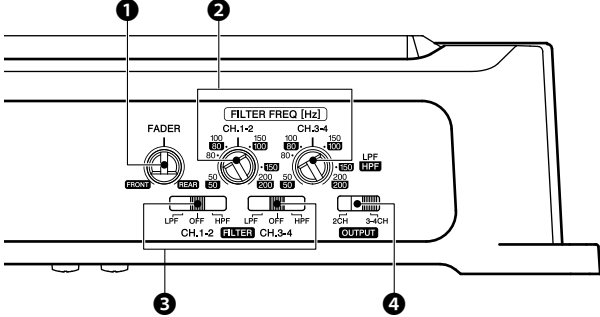
ADVERTENCIA

Debe ponerse especial atención para que se haga un buen contacto eléctrico en la salida del amplificador y en los terminales de los altavoces. Las conexiones mal hechas o las conexiones flojas pueden causar chispas o quemaduras en los terminales debido a la potencia muy alta que puede suministrar el amplificador.

PRECAUCIÓN

- Si el sonido no sale normalmente, desconecte inmediatamente la alimentación y compruebe las conexiones.
- No se olvide de desconectar la alimentación antes de cambiar el ajuste de cualquier conmutador.
- Si el fusible se quema, compruebe que no haya un cortocircuito en los cables, luego cambie el fusible por uno que tenga el mismo amperaje.
- Verifique que ninguno de los cables o conectores que están sin conectar se encuentren tocando la carrocería del automóvil. No retire las tapas de los cables o conectores que están sin conectar para evitar de que se produzcan cortocircuitos.
- Conecte los cables del altavoz a los conectores adecuados del altavoz separadamente. La puesta en contacto de terminales de altavoces distintos, o la conexión como toma de tierra de los terminales del altavoz al coche del automóvil, pueden causar daños a la unidad.
- Después de la instalación, compruebe que las lámparas del freno, luces de destello y limpiaparabrisas funcionan correctamente.

Controls / Contrôles / Controles



This is a 4 channel amplifier including 2 stereo amplifiers in a body. One amplifier is referred to as amplifier CH1-2 (for FRONT) and the other is amplifier CH3-4 (for REAR). This unit is compatible with a large variety of systems by combining the switches and functions described in the following.

- FADER control**
Adjusts the front and rear speaker output balance.
 - Filter frequency control (FILTER FREQ) (CH.1-2 / CH.3-4)**
Sets the cutoff frequency when the "FILTER" switch is set to "HPF" or "LPF".
 - FILTER switch (CH.1-2 / CH.3-4)**
This switch allows to apply high-pass or low-pass filtering to the speaker outputs.
 - HPF (High-Pass Filter) position:**
The filter outputs the band of higher frequencies than the frequency set with the "FILTER FREQ" control.
 - OFF position:**
The entire bandwidth is output without filtering.
 - LPF (Low-Pass Filter) position:**
The filter outputs the band of lower frequencies than the frequency set with the "FILTER FREQ" control.
 - OUTPUT mode switch**
Selects the speaker output mode. Refer to "Connections".
- Ceci est un amplificateur à 4 canaux avec deux amplificateurs stéréophoniques en un élément; l'un appelé Amplificateur CH1-2 (pour FRONT), l'autre Amplificateur CH3-4 (pour REAR). Cet appareil est compatible avec diverses configurations de chaîne, simplement en sélectionnant les positions des commutateurs et les fonctions comme indiqué ci-après.**
- Commande de fader (FADER)**
Régle la balance de sortie des enceintes avant et arrière.
 - Commande de fréquence de filtre (FILTER FREQ) (CH.1-2 / CH.3-4)**
Cetle commande permet de préciser la fréquence de coupure quand le commutateur «FILTER» est sur la position «HPF» ou «LPF».
 - Commutateur de filtre (FILTER) (CH.1-2 / CH.3-4)**
Ce commutateur permet d'effectuer un filtrage des graves, ou des aigus, appliqués vers les haut-parleurs.
 - Position HPF (Filtre passe-haut):**
Le filtre laisse passer les fréquences supérieures à la fréquence précisée au moyen de la commande «FILTER FREQ».
 - Position LPF (Filtre passe-bas):**
Le filtre laisse passer les fréquences inférieures à la fréquence précisée au moyen de la commande «FILTER FREQ».
 - Commutateur de mode de sortie (OUTPUT)**
Sélectionne le mode de sortie de l'enceinte. Se référer à «Raccordements».
- Este es un amplificador de 4 canales con dos amplificadores estéreo en un mismo cuerpo. Uno de los amplificadores recibe el nombre amplificador CH1-2 (para FRONT) y el otro el de amplificador CH3-4 (para REAR). Combinando los conmutadores y las funciones descritas a continuación, esta unidad amplificadora es compatible con una amplia gama de sistemas.**
- Control de fundido (FADER)**
Ajusta el balance de salida de los altavoces delanteros y traseros.
 - Control de frecuencia del filtro (FILTER FREQ) (CH.1-2 / CH.3-4)**
Ajusta la frecuencia de corte cuando el conmutador "FILTER" está en "HPF" o "LPF".
 - Commutador del filtro (FILTER) (CH.1-2 / CH.3-4)**
Este conmutador permite aplicar la filtración de paso alto o paso bajo a las salidas de los altavoces.
 - Posición HPF (Filtro de paso alto):**
El filtro da salida a la banda de frecuencias más altas que la frecuencia ajustada con el control "FILTER FREQ".
 - Posición OFF:**
Todo el ancho de banda sale sin filtración.
 - Posición LPF (Filtro de paso bajo):**
El filtro da salida a la banda de frecuencias más bajas que la frecuencia ajustada con el control "FILTER FREQ".
 - Commutador de modo de salida (OUTPUT)**
Selecciona el modo de salida del altavoz. Consulte "Conexiones".

Bluetooth function / Fonction de Bluetooth / Función de Bluetooth

- Supported Bluetooth profiles**
— Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)
— Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP)
- Supported Bluetooth codecs**
— aptX Codec (aptX)
— Sub Band Codec (SBC)
— Advanced Audio Coding (AAC)

NOTE

- Depending on the Bluetooth version of the device, some Bluetooth devices may not be able to connect to this unit.
- This unit may not work with some Bluetooth devices.
- Signal conditions vary, depending on the surroundings.

Profiles Bluetooth pris en charge

- Profil de distribution audio avancé (A2DP)
- Profil de télécommande audio/vidéo (AVRCP)

Codecs Bluetooth pris en charge

- aptX Codec (aptX)
- Codec Sous-bande (SBC)
- Codage audio avancé (AAC)

REMARQUE

- En fonction de la version Bluetooth du périphérique, il se peut que certains périphériques Bluetooth ne puissent pas être connectés à cet appareil.
- Cet appareil peut ne pas fonctionner avec certains périphériques Bluetooth.
- La condition du signal varie en fonction de l'environnement.

Perfiles Bluetooth compatibles

- Perfil Avanzado de Distribución de Audio (A2DP)
- Perfil de Control Remoto de Audio/Video (AVRCP)

Códexs Bluetooth compatibles

- aptX Codec (aptX)
- Códex de sub-banda (SBC)
- Codificador avanzado de audio (AAC)

NOTA

- Dependiendo de la versión Bluetooth del dispositivo, algunos dispositivos pueden no conectarse a esta unidad.
- Esta unidad puede no funcionar con algunos dispositivos Bluetooth.
- Las condiciones de la señal varían dependiendo del entorno.

Names and functions

Operation key

To	On the remote control
Playback / Pause	Press ►II
Backward skip / Forward skip	Press ◀◀◀ / ►►►
Fast-backward / Fast-forward	Press and hold ◀◀◀ / ►►►

PAIRING key (Bluetooth Pairing)

Refer to "Pair and connect a Bluetooth device for the first time" below.

EQ mode indicator

1: FLAT, 2: HARD ROCK, 3: POP, 4: HIP HOP, 5: R & B, 6: JAZZ, 7: CLASSICAL

Volume indicator

EQ key

Selects a preset equalizer suitable to the music genre.

Each press switches the modes as follows.
[FLAT] [HARD ROCK] [POP] [HIP HOP] [R & B] [JAZZ] [CLASSICAL]

PRE-OUT key

Press and hold PRE-OUT to enter Pre-out level control mode.

PRE-OUT indicator

Illumination will light up when the unit in Pre-out level control mode.

Bluetooth illumination

Volume control knob

Turn the knob to adjust the volume.

Pre-out level control knob

When PRE-OUT indicator (4.) lights up, turn the knob to adjust the Pre-out level (−50 dB [MIN] to +10 dB [MAX]). Press the knob to exit the Pre-out level control mode.

Dimmer setting knob

Press and hold the knob to turn on or off the dimmer.

Pair and connect a Bluetooth device for the first time

- Turn the ignition switch to the ACC ON.
 - Bluetooth illumination blinks in red slowly and start pairing.
 - [RC-WPAMPBT_v1.**) will appear on the Bluetooth device.

NOTE

After wiring, be sure to insulate and waterproof the connection part.

REMARQUE

Après le câblage, veillez à assurer l'isolation et l'étanchéité de la partie de connexion.

NOTA

Después de realizar el cableado, asegúrese de aislar y impermeabilizar la pieza de conexión.

- Select [RC-WPAMPBT_v1.**)].
 - Bluetooth illumination will light up in red.
 - To cancel the paired device and enter searching mode again, press and hold PAIRING.
 - Once pairing is completed, Bluetooth connection is established automatically. (Bluetooth illumination blinks rapidly ➡ lights up)
 - Up to five devices can be registered (paired) in total. If you pair more than 5 devices, the oldest registered device will be deleted.
 - Refer also to the manual supplied with your Bluetooth device.

2 Device Connection

A maximum of two Bluetooth audio device can be connected at any time.

- Connect the first Bluetooth device [A] in advance.
 - Refer to "Pair and connect a Bluetooth device for the first time".
 - Playback starts on device [A] automatically.
- Press and hold PAIRING.
 - Bluetooth illumination blinks in red slowly and start pairing.
- Select [RC-WPAMPBT_v1.**) on your second Bluetooth device [B].
 - Bluetooth illumination will light up in red.
- Pause the music on device [A].

- Operate the device [B] to play music.

- When listening the music on device [A], pause the music on device [B], then play the music on device [A].

Noms et fonctions

Touche de fonctionnement

Pour	Sur la télécommande
Lecture / Pause	Appuyez sur ►II
Saut vers l'arrière / Saut vers l'avant	Appuyez sur ◀◀◀ / ►►►
Retour rapide / Avance rapide	Maintenez enfoncée ◀◀◀ / ►►►

Touche PAIRING (Pairage Bluetooth)

Se référer à «Faites le pairage et connectez un périphérique Bluetooth pour la première fois» comme ci-dessous.

Indicateur de mode EQ

1: FLAT, 2: HARD ROCK, 3: POP, 4: HIP HOP, 5: R & B, 6: JAZZ, 7: CLASSICAL

Indicateur de volume

Touche EQ

Sélectionne un égaliseur pré-réglé adapté à votre genre de musique.
Les pressions successives sur les touches font défiler les modes comme suit.
[FLAT] [HARD ROCK] [POP] [HIP HOP] [R & B] [JAZZ] [CLASSICAL]

Touche PRE-OUT

Maintenez enfoncée PRE-OUT pour entrer en mode de réglage le niveau du Pré-sortie.

Indicateur PRE-OUT

L'éclairage s'allume lorsque l'appareil est en mode de contrôle de niveau Pré-sortie.

Éclairage Bluetooth

Commande de réglage du volume

Tournez le bouton pour ajuster le volume.

Commande de réglage le niveau du Pré-sortie

Lorsque l'indicateur PRE-OUT (4.) s'allume, tournez le bouton pour régler le niveau Pré-sortie (−50 dB [MIN] à +10 dB [MAX]). Appuyez sur le bouton pour quitter le mode de contrôle de niveau Pré-sortie.

Commande de réglez le gradateur

Maintenez enfoncée le bouton pour activer/désactiver le gradateur.

Faites le pairage et connectez un périphérique Bluetooth pour la première fois

- Mettez le contacteur d'allumage sur ACC ON.
 - L'éclairage Bluetooth clignote lentement en rouge et démarre l'appariement.
 - [RC-WPAMPBT_v1.**) apparaîtra sur le périphérique Bluetooth.

- Sélectionnez [RC-WPAMPBT_v1.**)].
 - Éclairage Bluetooth s'allume en rouge.
 - Pour annuler l'appareil jumelé et saisir le mode de recherche à nouveau, maintenez enfoncée PAIRING.
 - Une fois que le pairage est termine, le périphérique Bluetooth reste enregistré sur l'appareil. La prochaine fois que vous connectez le périphérique Bluetooth, la demande de jumelage est automatiquement activée. (L'éclairage Bluetooth clignote rapidement ➡ s'allume)
 - Un maximum de cinq appareils peuvent être enregistrés (appariés) en tout. Si vous jumelez plus de 5 appareils, le dispositif enregistré le plus ancien sera supprimé.
 - Référez-vous aussi au manuel fourni avec votre périphérique Bluetooth.

Connexion de 2 appareils

Un maximum de deux appareils audio Bluetooth peuvent être connectés à tout moment.

- Connectez le premier appareil Bluetooth [A] à l'avance.
 - Se référer à "Faites le pairage et connectez un périphérique Bluetooth pour la première fois".
 - La lecture démarre automatiquement sur l'appareil [A].
- Maintenez enfoncée PAIRING.
 - L'éclairage Bluetooth clignote lentement en rouge et démarre l'appariement.
- Sélectionnez [RC-WPAMPBT_v1.**) sur votre deuxième appareil Bluetooth [B].
 - Éclairage Bluetooth s'allume en rouge.
- Mettez la musique en pause sur l'appareil [A].

- Utilisez l'appareil [B] pour lire de la musique.

- Lors de l'écoute de la musique sur l'appareil [A], mettez la musique en pause sur l'appareil [B], puis écoutez la musique avec l'appareil [A].

- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC/KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies, Inc. and/or its subsidiaries.
- Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries.

Nombres y funciones

Tecla de operación

Para	En el control remoto
Reproducción / Pausa	Pulse ►II
Omisión hacia atrás / Omisión hacia delante	Pulse ◀◀◀ / ►►►
Retroceder rápidamente / Avanzar rápidamente	Pulse y mantenga pulsado ◀◀◀ / ►►►

Tecla PAIRING (Empareje Bluetooth)

Consulte "Emparejar y conectar por primera vez un dispositivo Bluetooth" como a continuación.

Indicador de modo EQ

1: FLAT, 2: HARD ROCK, 3: POP, 4: HIP HOP, 5: R & B, 6: JAZZ, 7: CLASSICAL

Indicador de volumen

Tecla EQ

Selecciona un equalizador preajustado adecuado para el género musical.
Con cada pulsación, los modos cambian de la forma siguiente.
[FLAT] [HARD ROCK] [POP] [HIP HOP] [R & B] [JAZZ] [CLASSICAL]

Tecla PRE-OUT

Pulse y mantenga pulsado PRE-OUT para ingresar en modo de control el nivel de Presalida.

Indicador PRE-OUT

La iluminación se encenderá cuando la unidad entre en el modo de control de nivel de presalida.

Iluminación Bluetooth

Mando de control de volumen

Gire el botón para ajustar el volumen.

Mando de control el nivel de Presalida

Cuando se encienda el indicador PRE-OUT (4.), gire el mando para ajustar el nivel de presalida (−50 dB [MIN] a +10 dB [MAX]). Presione el mando para salir del modo de control de nivel de presalida.

Mando de ajuste del dimmer

Pulse y mantenga pulsado el botón para activar o desactivar el dimmer.

Emparejar y conectar por primera vez un dispositivo Bluetooth

- Gire el interruptor de encendido a la posición ACC ON.

- La iluminación Bluetooth parpadea en rojo lentamente y comienza el emparejamiento.
- Aparecerá [RC-WPAMPBT_v1.**) en el dispositivo Bluetooth.
- Selección [RC-WPAMPBT_v1.**)].
 - Iluminación Bluetooth se iluminará en rojo.
- Para cancelar el dispositivo emparejado y entrar en el modo de búsqueda otra vez, mantenga pulsado PAIRING.
- Una vez finalizado el procedimiento, el dispositivo Bluetooth quedará registrado en la unidad. La próxima vez que conecte el dispositivo Bluetooth, la solicitud de emparejamiento se activará automáticamente. (la iluminación Bluetooth parpadea rápidamente ➡ se ilumina)
- Pueden registrarse (emparejarse) hasta tres dispositivos en total. Si empareja más de 5 dispositivos, el dispositivo registrado más antiguo se eliminará.
- Véase también el manual suministrado con su dispositivo Bluetooth.

2 Conexión del dispositivo

Se pueden conectar un máximo de dos dispositivos de audio Bluetooth en cualquier momento.

- Conecte el primer dispositivo Bluetooth [A] con anterioridad.
 - Consulte "Emparejar y conectar por primera vez un dispositivo Bluetooth".
 - La reproducción comienza automáticamente en el dispositivo [A].
- Pulse y mantenga pulsado PAIRING.
 - La iluminación Bluetooth parpadea en rojo lentamente y comienza el emparejamiento.
- Selección [RC-WPAMPBT_v1.**) en su segundo dispositivo Bluetooth [B].
 - Iluminación Bluetooth se iluminará en rojo.
- Ponga en pausa la música del dispositivo [A].

- Opere el dispositivo [B] para reproducir música.

- Cuando escuche música en el dispositivo [A], pause la música en el dispositivo [B] y, a continuación, reproduzca la música en el dispositivo [A].